

I T A L I A N

S H O R T

F I L M

D A Y

2 0 1 5

2 1 . 1 2

Il 21 dicembre è, nell'emisfero boreale, il giorno più corto dell'anno e, come tale, il giorno in cui in tutto il mondo vengono celebrati i cortometraggi. L'iniziativa, nata in Francia nel 2011 dal Centre National de la Cinématographie et de l'Image Animée, si è diffusa rapidamente in tutta Europa e arriva oggi a contagiare più di cinquanta Paesi nel mondo. L'idea è di offrire una finestra sul mondo del cortometraggio al pubblico generalista, a chi non frequenta i festival o le occasioni di programmazione più specialistiche. Il Centro Nazionale del Cortometraggio propone un programma di corti italiani recenti, fatto di generi e formati diversi tra loro. Un programma per il grande pubblico, in grado però di dare un'idea di dove il giovane cinema italiano stia andando e quali saranno le tendenze di domani.

December 21 is the shortest day of the year in the northern hemisphere and so the day in which short films are celebrated worldwide. The first edition was organized by the Centre National de la Cinématographie et de l'Image Animée in France in 2011. It has rapidly spread throughout Europe and today takes place in 50 countries around the world. The aim is to offer a showcase of short films to the general public, to people who are not festival goers or do not have access to specialized programs. The Centro Nazionale del Cortometraggio (the Italian Short Film Center) proposes a program of recent Italian shorts of various genres and on different formats. The goal is to provide the general public with an overview of where young Italian filmmakers are heading and what the trends of tomorrow will be.

Un progetto di / a project by:



CENTRO
NAZIONALE DEL
CORTOMETRAGGIO

ITALIAN
SHORT FILM
CENTER

www.centrodeltorcito.it
info@centrodeltorcito.it

Con il contributo di / with the support of:



FONDAZIONE CRT

In collaborazione con / in collaboration with:



SNCCI
sindacato nazionale
critici cinematografici italiani





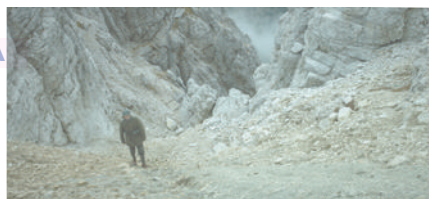
L'ATTESA
DEL MAGGIO
(THE WAIT
OF MAY)

di/by Simone Massi, 2014, 8'

Animazione/animation

Il maggio, il merlo: si nascondono al momento del canto.

The month of May, the blackbird: they hide while they sing.



LA SALITA
(THE
ASCENT)

di/by Francesca Barison, 2015, 11'

Fiction

Un giovane soldato della Prima Guerra Mondiale si ritrova sperduto tra i boschi, mentre attorno a lui infuria il conflitto. Inizierà così il suo allontanamento dalla guerra verso una sorta di ricongiungimento con la natura, che si tramuterà in un viaggio dantesco dall'inferno al paradiso. La sua anima sarà accompagnata dalla figura effimera del vecchio pastore, la sua guida, attraverso la natura immensa e maestosa delle Alpi.

A young soldier of the First World War tries to escape from war to reach the safeness; his journey it will be the passage of his soul from hell (war and humanity) to heaven, through the magnificent nature of the Alps. His spirit will be accompanied by the evanescent figure of the old shepherd, who will be the soldier's guide.



E.T.E.R.N.I.T
(I D.)

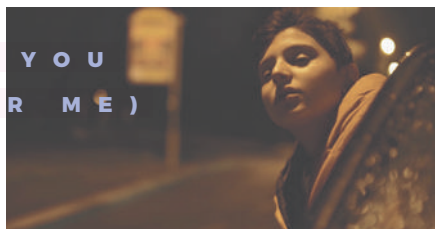
di/by Giovanni Aloï, 2015, 14'

Fiction

Un immigrato tunisino, al lavoro per la rimozione dell'amianto, e una donna italiana. Due differenti solitudini che si incontrano in un rapporto ad orologeria.

Italy, during the year 2015, Ali, a tunisian immigrant working in asbestos removal receives the visa which will allows his wife and daughter to join him. To get ready to welcome his family, he must do a radical choice.

LO SO CHE MI
SENTI
(I KNOW YOU
CAN HEAR ME)



di/by Francesca Mazzoleni, 2014, 16'

Fiction

Michele e Tommy sono un padre e un figlio uniti da una particolarità: sono entrambi sordi. Questo, però, non vuol dire che l'uno riesca a capire davvero i bisogni e i sentimenti dell'altro. In un viaggio in macchina ai confini della notte, Michele cercherà di portarsi via suo figlio per ricominciare una nuova vita insieme e, anche se tutto sembra andare storato, riuscirà per la prima volta ad ascoltarlo davvero.

Michele and Tommy are a father and a son united by the same particularity: they are both deaf. However, this does not mean that they truly understand each other's needs and feelings. In a journey by car to the end of the night, Michele will try to take away his son to start a new life together.



MAMMA MIA
(I D.)

di/by Milena Tiplado, Francesca Marinelli, 2014, 7'

Animazione/animation

In due episodi personali (*Buon sangue non mente* di Milena Tiplado e *Mamma triceratopo* di Francesca Marinelli) le autrici raccontano con humor e tenerezza le loro madri e il peso indiscutibile della loro eredità.

In two personal episodes ('Blood will out' and 'Mommy Triceratops') the authors tell us, with humor and tenderness, about their mothers and the weight of their indisputable legacy.

MÉNAGE
À TROIS
(I D.)



di/by Emanuele Daga, 2015, 13'

Fiction

Un giorno come un altro per Laura, finché l'amore non bussava alla sua porta... nulla però potrà evitare la sventura.

It's a day like anyone else for Laura, until love knocks at her door... nothing, however, will prevent misfortune!



FRANKIE
(ITALIAN
ROULETTE)

di/by Francesco Mazza, 2015, 19'

Fiction

La vita e i tormenti di Frankie, un giovane immigrato italiano con un passato difficile, arrivato a New York per vivere il sogno americano.

The struggle of an italian 30-something immigrant to live his American Dream in New York City.